



SwissArcheryAssociation



26.08 CS/SM Outdoor Giovani

27.08 CS/SM Outdoor Adulti

Tenero 2017



Cari arcieri

I Campionati svizzeri Outdoor 2017 si terranno a Tenero e saranno organizzati dalla commissione tecnica della SwissArchery, che ne ha ripreso l'organizzazione. Ringraziamo tutti i volontari provenienti dai vari club.

A nome del comitato organizzativo

Maël Loretan

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen

Die Schweizermeisterschaften Outdoor 2017 finden in Tenero TI statt. Auch 2017 wird die Organisation dieses Turniers durch Technische Kommission von SwissArchery übernommen. Herzlichen Dank an alle freiwilligen Helfer aus verschiedenen Clubs!

Im Namen des OK

Maël Loretan

Organisationskomitee / comité d'organisation / Comitato organizzativo

Turnierleitung, Finanzen / Direttore del torneo, finanze

Maël Loretan

Kommunikation, Sponsoren / Comunicazione, sponsor

Marco Petraglio u. Angela Hunsperger

Platzorganisation, Schiessleitung / Infrastrutture, direttore di tiro

Marco Petraglio

Wettkampfbüro / Ufficio torneo

Ramon Keller

Helferorganisation / Unterkünfte / Volontari

Angela Hunsperger u. Norma Strasser

Verpflegung / Buvette

CST Tenero / Angela Hunsperger

Partner della squadra nazionale e delle squadre principali



Programma e ammissione

Luogo: Centro Sportivo di Tenero CST

Date: 26 agosto 2017 / U11 – U21 (CS Outdoor 2017)
27 agosto 2017 / > U21 – Master (CS Outdoor 2017)

Disciplina: WA Outdoor Round 50/70

Sabato U11-U21:	09h00 – 09h30	Accettazione / Controllo attrezzature
	09h40 – 10h00	Riscaldamento
	10h00 – 13h00	Qualificazioni
	13h45 – 16h30	Eliminatorie
	16h30 – 17h00	Finali
	17h00 – 17h45	Risultati

Domenica >U21	08h00 – 08h30	Accettazione / Controllo attrezzature
	08h30 – 09h00	Riscaldamento
	09h00 – 12h30	Qualificazioni
	13h15 – 16h00	Eliminatorie
	16h00 – 16h30	Finali
	16h30 – 17h00	Risultati

Quota d'iscrizione

Quote: CHF 40.00/Categorie donne, uomini, master
CHF 30.00 / Categorie cadetti, junior
CHF 20.00 / Categorie piccoli, mini, giovani

Iscrizione: www.swissarchery.org/grts

Pagamento: Il pagamento della quota d'iscrizione si terrà sul posto.
Pregiamo di procurarsi dei contanti per facilitare il pagamento.

Limitazioni alle iscrizioni

Gli organizzatori cercheranno di permettere la partecipazione a tutti gli iscritti. Qualora ci fossero più iscritti rispetto al numero di posti disponibili, gli atleti che avranno partecipato ad almeno due gare indoor della stagione in corso avranno la priorità. Solo gli atleti di nazionalità svizzera o residenti in Svizzera possono partecipare. Anche gli atleti del Liechtenstein possono partecipare. Tutti gli atleti devono avere una licenza SwissArchery.

Medaglie

Durante i campionati svizzeri, i titoli e le medaglie saranno attribuiti solo agli atleti che avranno ottenuto il punteggio minimo o la cui categoria conta più di quattro partecipanti.

Arrivo a Tenero

In treno: Dalla stazione di Tenero, seguire la segnaletica «CST».

In auto: Parcheggio gratis

Accesso per gli allenatori e gli spettatori

Allenatori / Coach: Gli allenatori non hanno accesso all'area della gara a meno che non siano titolari di una licenza della federazione valida e in possesso di un badge da allenatore.

Spettatori: Gli spettatori, così come le famiglie degli atleti, potranno beneficiare di uno spazio dedicato verso il campo di gara. L'accesso al campo di gara è limitato per motivi di sicurezza.

Stampa: La stampa ha accesso al campo di gara e all'insieme delle installazioni del campionato. Dei pettorali sono disponibili presso la commissione dei media della federazione.

Pernottamento

Prenotazione: Potete prenotare una camera al centro sportivo. Il link al modulo è disponibile nella pagina d'iscrizione della competizione. Si prega di specificare se desiderate una camera con accesso facilitato.

Check-in / Check-out: **Check-In:** 17h00 – 21h30 (Lounge Bar, Tenero CST)
Check-Out: 08h00 – 08h30 (campo)

Pasti: Colazione, pranzo e cena durante la gara sono inclusi nella prenotazione. La cena è inclusa nel prezzo forfettario e non può essere dedotta (pensione completa). La cena è servita tra le 18h30 e le 19h15.

Pagamento: Il pagamento deve essere fatto direttamente sul posto, al momento del check-in. I badge d'accesso sono consegnati solo dopo il pagamento.

- Camera con 4 letti: 62 CHF a persona (pensione completa)
- Camera con 2 letti: 67 CHF a persona (pensione completa)

Grigliata: Sabato sera è prevista una grigliata organizzata dalla federazione. Ci si può iscrivere tramite il sistema GRTS o prenotando una camera.

- Grigliata per le coloro che hanno prenotato una camera: 10 CHF
- Grigliata per le coloro che non hanno prenotato una camera: 25 CHF

Alcol e tabacco sono vietate al centro. I cani non possono entrare sul campo.

Follow us :-)



Persönliche Beratung
Verkauf
Bogentuning
Seminare
Privatstunden
Bogensportevents

Isenlaufstrasse 2 - 5620 Bremgarten AG
Tel. +41 (0) 56 558 77 87
ph@ph-archeryshop.ch
www.ph-archeryshop.ch

Programmes et accès

Lieu : Centre sportif de Tenero CST

Dates : 26 août 2017 / U11 – U21 (CS Outdoor Jeune 2017)
27 août 2017 / > U21 – Master (CS Outdoor 2017)

Discipline : WA Outdoor Round 50/70

Samedi U11-U21 :	09h00 – 09h30	Grefe / Contrôle matériel
	09h40 – 10h00	Échauffements
	10h00 – 13h00	Qualifications
	13h45 – 16h30	Éliminatoires
	16h30 – 17h00	Finales
	17h00 – 17h45	Résultats

Dimanche >U21	08h00 – 08h30	Grefe / Contrôle matériel
	08h30 – 09h00	Échauffements
	09h00 – 12h30	Qualifications
	13h15 – 16h00	Éliminatoires
	16h00 – 16h30	Finales
	16h30 – 17h00	Résultats

Frais d'inscription

Finance : CHF 40.00 / Catégories Dames, Hommes, Master
CHF 30.00 / Catégories Cadets, Juniors
CHF 20.00 / Catégories Piccolo, Mini, Jeunesse

Inscription : www.swissarchery.org/grts

Paiement : Le paiement de la finance d'inscription aura lieu sur place. Veuillez prévoir de la monnaie pour accélérer le paiement.



BachofnerBogenSport.ch

IHR FACHGESCHÄFT IN DER SCHWEIZ

Langbögen - Jagdrecurve - Olympische Bögen - Compound - Reiterbögen
Riesenauswahl an Zubehör!

Ausstellung auf 200m² - Schiessraum 25m!
BOGENSCHIESSKURSE - BOGENBAUKURSE

BachofnerBogenSport

Tösstalstrasse 52
CH-8483 Kollbrunn

Geschäft im 1. Stock

Tel: 052 / 384 11 33
Fax: 052 / 384 03 48

GROSSER ONLINESHOP!

Öffnungszeiten Laden

Di - Fr 13.30 - 18.00
Sa 9.00 bis 15.00

Online Shop

www.bachofnerbogensport.ch
info@bachofnerbogensport.ch



Limitation des inscriptions

Les organisateurs essayeront de permettre la participation à tous les inscrits. S'il y a plus d'inscriptions que de places disponibles, les athlètes, qui auront participé à au moins deux compétitions durant la saison Indoor en cours, auront la priorité. Seuls les athlètes de nationalité suisse ou résident en Suisse peuvent participer. Les athlètes du Liechtenstein peuvent également participer. Tous les athlètes doivent avoir une licence SwissArchery.

Médailles

Lors des Championnats suisses, les titres et les médailles ne seront attribués qu'aux athlètes qui auront atteints les points minimaux ou dont la catégorie compte plus de quatre participants.

Arrivée à Tenero

Trains : Depuis la gare de Tenero, suivre la signalisation « CST »

Voitures : Parking gratuit

Accès pour les entraîneurs et les spectateurs

Entraîneurs / Coach : Les entraîneurs n'ont accès à la zone de compétition que s'ils sont titulaires d'une licence de la fédération valide et en possession d'un badge d'entraîneur.

Spectateurs : Les spectateurs, ainsi que les familles des athlètes pourront bénéficier d'un espace dédié vers le terrain de compétition. L'accès au terrain de compétition est limité pour des raisons de sécurité.

Presse : La presse a accès au terrain de compétition et à l'ensemble des installations du championnat. Un dossard est disponible auprès de la commission média de la fédération.

Hébergement

Réservation : Réservations Vous pouvez réserver une chambre au Centre sportif. Le lien vers le formulaire est disponible sur la page d'inscription de la compétition. Veuillez préciser si vous désirez une chambre adaptée aux fauteuils roulants.

Check : **Check-In:** 17h00 – 21h30 (Lounge Bar, Tenero CST)
Check-Out: 08h00 – 08h30 (Terrain)

Repas : Le souper, le déjeuner y compris le diner durant la compétition sont inclus dans la réservation. Le souper est compris dans le forfait et ne peut pas être déduit (Pension complète). Le souper est entre 18h30 et 19h15.

Paiement : Le paiement doit être fait directement sur place, au moment du check-in. Les badges d'accès ne sont distribués que contre paiement.

- Chambre à 4 lits : 62 CHF par personne (Pension complète)
- Chambre à 2 lits : 67 CHF par personne (Pension complète)

Grillade : Le samedi soir, une grillade est organisée par la fédération. Les personnes peuvent s'inscrire à l'aide du système GRTS ou en faisant la réservation de leur chambre.

- Grillade pour les personnes qui ont une chambre : 10 CHF
- Grillade pour les personnes sans chambre : 25 CHF

L'alcool et le tabac sont interdits dans le centre. Les chiens ne peuvent pas venir sur le terrain.



Schweizer
Paraplegiker
Vereinigung

Association
suisse des
paraplégiques

Associazione
svizzera dei
paraplegici

Swiss
Paraplegics
Association

Message de bienvenue du Président



Chers athlètes,
Cher public,

C'est avec plaisir que l'Association suisse des paraplégiques a pris en charge le patronage du Championnat Suisse Outdoor. Nous avons le plaisir de vous inviter à assister du 26 au 27 août 2017 aux compétitions à Tenero.

La mission du Sport suisse en fauteuil roulant consiste à promouvoir le sport pour tous, le sport au sein des clubs en fauteuil roulant ainsi que le sport de compétition. Des occasions comme celle-ci nous aident à mieux faire connaître cette discipline sportive et à motiver des paraplégiques médullaires à pratiquer un sport dans un esprit de camaraderie et de loyauté.

Le comité d'organisation a réalisé un excellent travail en mettant sur pieds ce formidable événement. Toutefois, cela n'est possible que grâce à la généreuse contribution des sponsors, des donateurs et des nombreux bénévoles. Ils méritent tous un grand merci pour leurs précieux efforts!

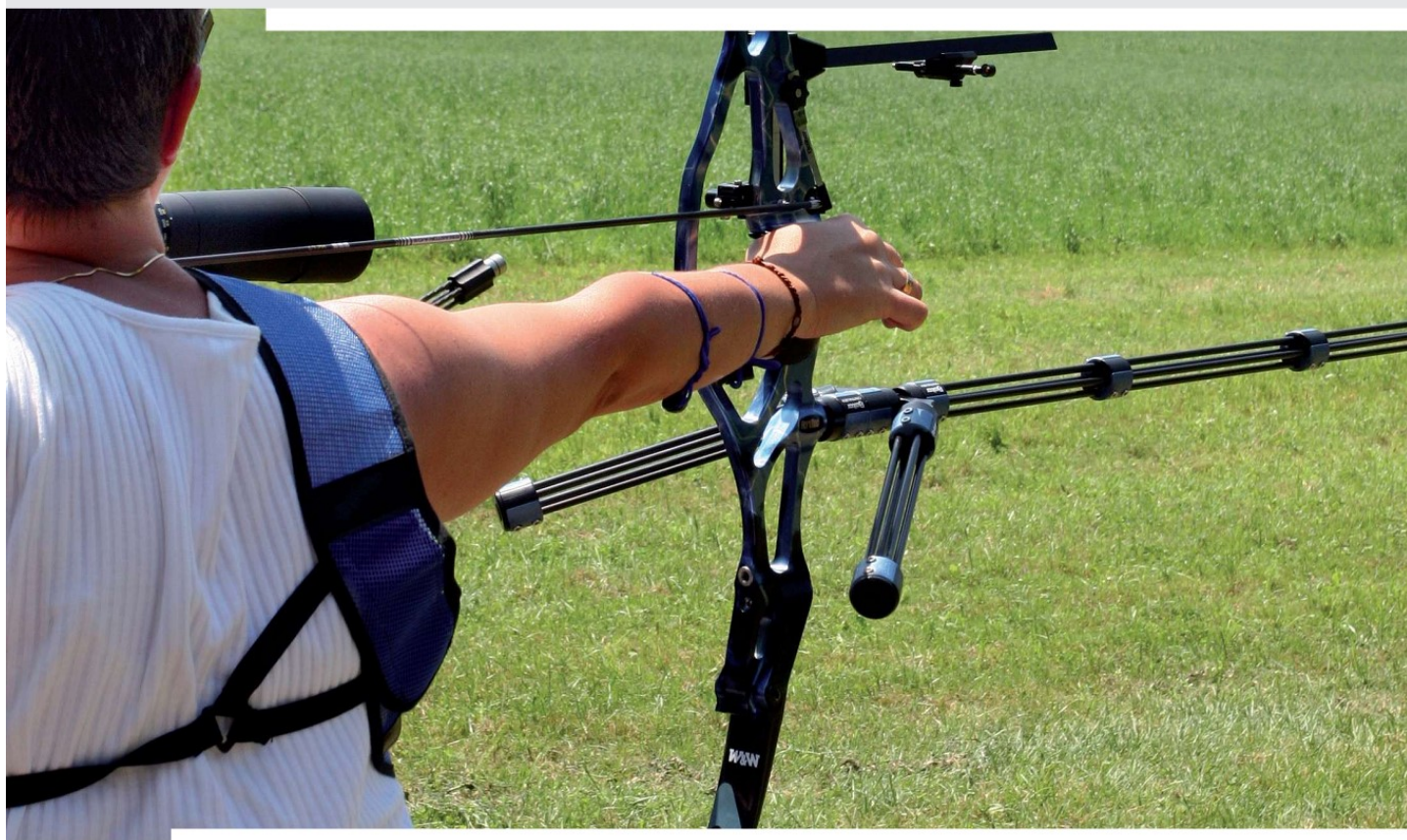
Nous souhaitons aux athlètes de réaliser de belles performances sportives et de vivre de grands moments! Quant à vous, chères spectatrices, chers spectateurs, encouragez les concurrents et savourez le divertissement.

Christian Betl
Président ASP

Patronage



L'Association suisse des paraplégiques (www.spv.ch) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Cela est aussi possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.



Devenez membre!

200 000 francs, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, qui, à la suite d'un accident, resteraient paralysés médullaires et dépendraient en permanence du fauteuil roulant. Le versement du montant de soutien s'effectue indépendamment des prestations d'assurances.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6 ou
contactez-nous sur Internet: www.paraplegie.ch



Fondation
suisse pour
paraplégiques

Association des bienfaiteurs

Programm und Anfahrt

Ort: Nationales Sportzentrum Tenero CST

Disziplin: WA Outdoor Round 50/70

Daten: 26. August 2017 / U11 - U21 (SM Outdoor Jugend 2017)
27. August 2017 / > U21 – Master (SM Outdoor 2017)

Samstag U11-U21:	09:00 – 09:30	Einschreibung / Materialkontrolle
	09:40 – 10:10	Probepfeile
	10:00 – 13:00	Qualifikationsrunde
	13:45 – 16:30	Eliminationsrunde
	16:30 – 17:00	Finale
	17:00 – 17:45	Rangverkündigung

Sonntag > U21:	08:00 – 08:30	Einschreibung / Materialkontrolle
	08:30 – 09:00	Probepfeile
	09:00 – 12:30	Qualifikationsrunde
	13:15 – 16:00	Eliminationsrunde
	16:00 – 16:30	Finale
	16:30 – 17:00	Rangverkündigung

Beiträge und Anmeldungen

Beitrag: CHF 40.00 / Kategorien Damen, Herren, Master
CHF 30.00 / Kategorien Kadetten, Junioren
CHF 20.00 / Kategorien Piccolo, Mini, Jugend

Anmeldung: www.swissarchery.org/grts

Zahlung: Die Startgelder können nur vor Ort bezahlt werden. Bitte nehmen Sie den korrekten Betrag mit.

Strebel Bogensport

**Das grosse Fachgeschäft
für Compound - Recurve -
und Langbogen**

- Online-Shop
- Kurse und Privatunterricht
- Teamevents
- Bogensporthalle 18 Meter
- Dart - und Armbrust - Corner

**Von Freizeitplausch
bis Spitzensport**

Strebel Bogensport AG
Grabenhofstrasse 16
CH-6010 Kriens
T ++41 41 210 18 28
www.strebel-bogensport.ch
info@strebel-bogensport.ch

Dienstag – Freitag
8.30 - 12.00 / 13.30 - 18.00
Samstag 8.30 - 16.00



Anmeldungsbeschränkung

Die Organisatoren bemühen sich, allen Angemeldeten die Teilnahme zu ermöglichen. Bei mehr Anmeldungen als verfügbare Plätze, haben Teilnehmer an der Schweizer Meisterschaft Vorrang, welche in der laufenden Saison mindestens 2 SwissArchery Indoor-Turniere bestritten haben. Nur die Athleten die Schweizer sind oder in der Schweiz und Liechtenstein wohnen, dürfen teilnehmen. Alle Athleten müssen eine gültige Lizenz von SwissArchery haben.

Titel und Medaillen

An den Schweizermeisterschaften werden Titel und die Medaillen nur abgegeben, wenn die für die Kategorie erforderlichen Mindestpunktzahlen erreicht werden oder mindestens 4 Teilnehmer pro Kategorie mitmachen.

Anreise

Mit dem Zug: Vom Bahnhof Tenero, folgen Sie der Beschilderung in Richtung „CST“

Mit dem Auto: Parkplätze stehen zur Verfügung

Zugang für Trainer, Coach und Zuschauer

Trainer / Coach: Trainer haben nur Zugang zum Wettkampfbereich, wenn sie eine gültige Lizenz haben und im Besitz eines Trainerausweises sind. Andernfalls müssen die Trainer den zuständigen Schiedsrichter kontaktieren.

Zuschauer: Zuschauer und Familien der Athleten dürfen in der vorgegebenen Zone gerne zuschauen.

Presse: Die Presse hat Zugang zum Turnierfeld. Eine Presse-Weste oder Journalisten-Gilet stellt die Medienkommission des Verbands zur Verfügung.



Schweizer
Paraplegiker
Vereinigung

Association
suisse des
paraplégiques

Associazione
svizzera dei
paraplegici

Swiss
Paraplegics
Association

Grussbotschaft des Präsidenten



Liebe Sportlerinnen und Sportler
Liebe Besucherinnen und Besucher

Gerne hat die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung das Patronat für die Schweizer Meisterschaft Outdoor übernommen. Wir laden Sie herzlich ein, vom 26. bis 27. August 2017 den Anlass in Tenero zu besuchen.

Die Aufgabe von Rollstuhlsport Schweiz ist es, den Breitensport, den Sport in den Rollstuhlclubs und den Wettkampfsport zu fördern. Anlässe wie dieser helfen uns, die Bekanntheit dieser Sportart zu erhöhen und möglichst viele Querschnittgelähmte zu motivieren, mit Spass und Fairness Sport zu treiben.

Das Organisationskomitee hat hervorragende Arbeit geleistet und einen tollen Anlass auf die Beine gestellt. Dieser ist nur dank der grosszügigen Unterstützung der Sponsoren, Gönner sowie der vielen Helferinnen und Helfer möglich. Wir bedanken uns bei allen herzlich für die wertvolle Mitarbeit.

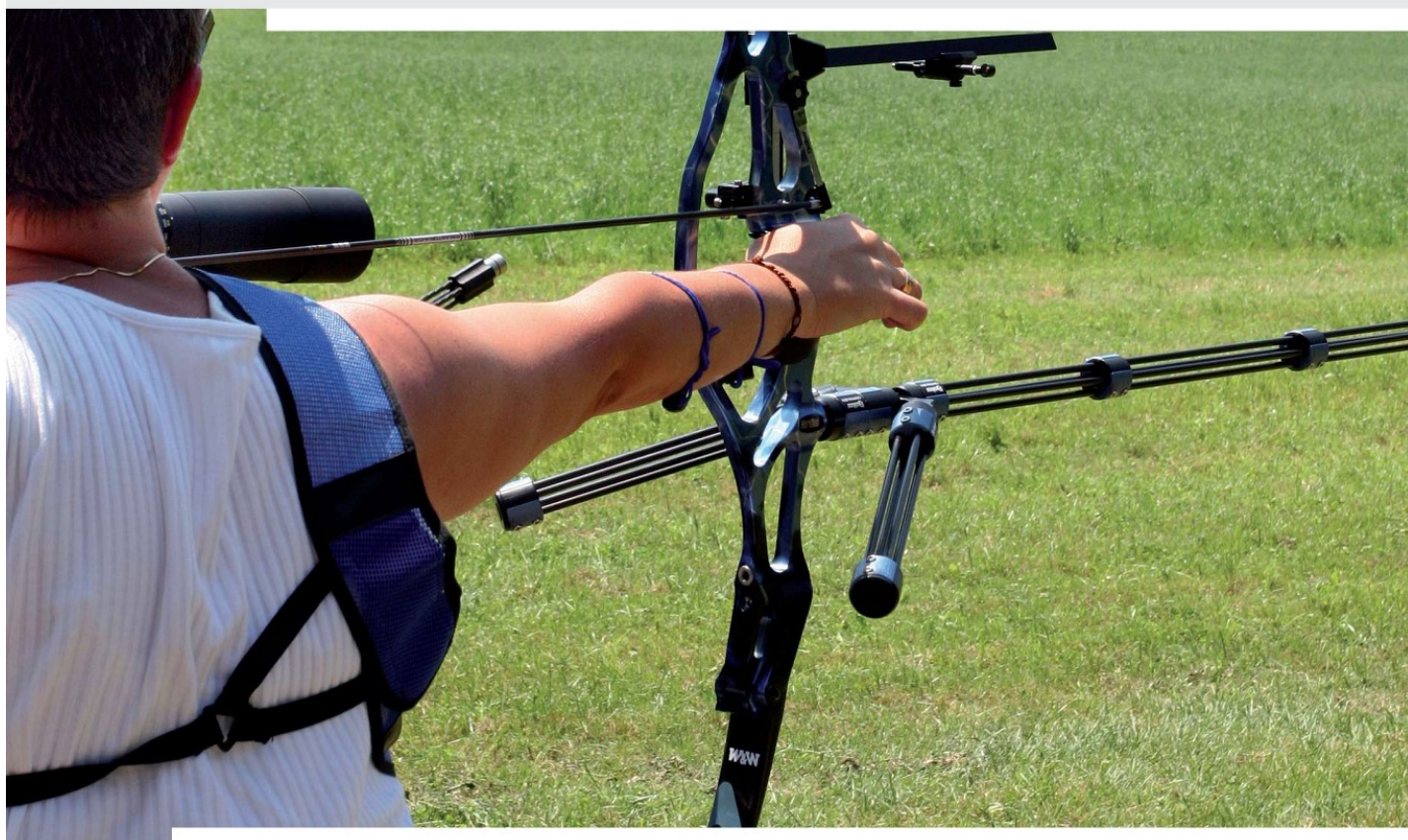
Den Bogenschützinnen und Bogenschützen wünschen wir viel Erfolg und sportliche Bestleistungen! Sie, liebe Zuschauerinnen und Zuschauer, dürfen sich auf viele spannende Wettkämpfe sowie gute Unterhaltung freuen.

Christian Betl
Präsident SPV

Patronat



*Die Schweizer Paraplegiker-Vereinigung (www.spv.ch)
als Dachverband der Querschnittgelähmten organisiert
und unterstützt RollstuhlSportanlässe in der ganzen Schweiz.
Dies auch dank der Schweizer Paraplegiker-Stiftung.*



Werden Sie Mitglied!

200 000 Franken Unterstützungsbeitrag erhalten Sie als Mitglied der Gönner-Vereinigung der Schweizer Paraplegiker-Stiftung, wenn Sie durch Unfall querschnittgelähmt werden und dauerhaft auf einen Rollstuhl angewiesen sind. Dies unabhängig von Versicherungsleistungen.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tel. 041 939 62 62, PC 40-8540-6, oder besuchen
Sie uns im Internet: www.paraplegie.ch



Schweizer
Paraplegiker
Stiftung

Gönner-Vereinigung

Unterkunft

Reservation: Sie können ein Zimmer im Sportzentrum buchen. Sie finden den Link zum Formular auf der Registrierungsseite des Turniers. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie ein Zimmer für Rollstuhlfahrer buchen möchten.

Check **Check-In:** 17:00 – 21:30 (Lounge Bar, Tenero CST)
Check-Out: 08 :00 – 08:30 (Gelände)

Mahlzeiten: Die Mahlzeiten, inklusive Mittagessen, sind in der Reservierung enthalten. Abendessen ist nur von 18:30 bis 19:15 möglich. In den angegebenen Zimmerpreisen ist Vollpension enthalten. Änderungen auf Halbpension ist nicht möglich.

Zahlung: Zahlung muss direkt vor Ort beim Check-In erfolgen. Badge werden nur gegen Bezahlung verteilt.

- 2er Zimmer: 67 CHF / Person inklusive Vollpension
- 4er Zimmer: 62 CHF / Person inklusive Vollpension

Grill Am Samstagabend organisiert SwissArchery einen gemütlichen Grillabend. Sie können sich gerne für den Grillplausch per Internet oder direkt mit der Reservation der Zimmer anmelden.

- Grillabend (Aufpreis Fleisch) mit einer Zimmerreservation: CHF 10.00
- Grillabend ohne Zimmerreservation: CHF 25.00

Alkohol, Tabak und Hunde sind im ganzen Sportzentrum nicht erlaubt.

